

---

---

**Art dentaire — Système de codification  
numérique pour instruments rotatifs —**

**Partie 2:  
Formes**

*Dentistry — Number coding system for rotary instruments —*

*Part 2: Shapes*  
**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 6360-2:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67a40c53-8b21-4f65-b3f1-11f846919b67/iso-6360-2-2004>



**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 6360-2:2004](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67a40c53-8b21-4f65-b3f1-11f846919b67/iso-6360-2-2004>

© ISO 2004

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax. + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Version française parue en 2005

Publié en Suisse

**Sommaire**

Page

<b>Avant-propos</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1</b> <b>Domaine d'application</b> .....	<b>1</b>
<b>2</b> <b>Références normatives</b> .....	<b>1</b>
<b>3</b> <b>Termes et définitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4</b> <b>Numéros de code pour les formes de réalisation</b> .....	<b>2</b>
<b>4.1</b> <b>Généralités</b> .....	<b>2</b>
<b>4.2</b> <b>Forme générique</b> .....	<b>2</b>
<b>4.3</b> <b>Roues</b> .....	<b>3</b>
<b>4.4</b> <b>Disques</b> .....	<b>3</b>
<b>4.5</b> <b>Instruments diamantés</b> .....	<b>3</b>
<b>5</b> <b>Formes et conception</b> .....	<b>3</b>
<b>5.1</b> <b>Formes et conceptions générales</b> .....	<b>3</b>
<b>5.2</b> <b>Disques</b> .....	<b>27</b>
<b>5.3</b> <b>Instruments spéciaux</b> .....	<b>35</b>
<b>5.4</b> <b>Mandrins et accessoires</b> .....	<b>44</b>
<b>5.5</b> <b>Instruments pour canaux radiculaires</b> .....	<b>46</b>

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67a40c53-8b21-4f65-b3f1-11f846919b67/iso-6360-2-2004>  
 (standards.iteh.ai)

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 6360-2 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 106, *Art dentaire*, sous-comité SC 4, *Instruments dentaires*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 6360 2:1986), qui a fait l'objet d'une révision technique. Elle incorpore également l'Amendement ISO 6360-2:1986/Amd.1:1991.

L'ISO 6360 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Art dentaire — Système de codification numérique pour instruments rotatifs*:

- *Partie 1: Caractéristiques générales*
- *Partie 2: Formes*
- *Partie 3: Caractéristiques spécifiques des fraises et fraises laboratoire*
- *Partie 4: Caractéristiques spécifiques des instruments diamantés*
- *Partie 6: Caractéristiques spécifiques des instruments abrasifs*
- *Partie 7: Caractéristiques spécifiques des mandrins et instruments spéciaux (L'ISO 6360-7 a été annulée le 2005-02-04.)*

La partie suivante est en cours d'élaboration:

- *Partie 5: Caractéristiques spécifiques des instruments pour canaux radiculaires*

## Introduction

La présente partie de l'ISO 6360 fait partie d'une série de Normes internationales relatives aux instruments rotatifs dentaires. Une grande diversité d'instruments rotatifs dentaires, y compris des instruments pour canaux radiculaires, sont fabriqués dans le monde entier à destination de la profession dentaire.

L'ISO 6360 fournit un système de codification numérique général pour tous les types d'instruments rotatifs dentaires, y compris les accessoires utilisés en combinaison avec ces instruments rotatifs.

Les avantages pour les dentistes de ce système dans sa globalité n'apparaîtront que si le système est largement adopté par les fabricants d'instruments dentaires ainsi que par les distributeurs de matériel dentaire, auxquels il est donc demandé de faire référence à l'ISO 6360 dans leurs catalogues.

La présente partie de l'ISO 6360 a été préparée en réponse à un besoin exprimé par le marché et l'industrie dentaire ainsi que par la profession dentaire pour un système universel de classification et de désignation de ces instruments. Elle établit un système de codification numérique compréhensible qui convient pour tous les instruments rotatifs dentaires en utilisant un numéro de code à 15 chiffres identifiant les caractéristiques générales et spécifiques des instruments ou groupes d'instruments.

Le premier groupe de trois chiffres identifie les matériaux utilisés pour la partie fonctionnelle des instruments.

Le deuxième groupe de trois chiffres identifie les queues et les manches utilisés pour les instruments ainsi que les longueurs hors tout des instruments.

Le troisième groupe de trois chiffres identifie les formes des instruments.

Le quatrième groupe de trois chiffres identifie les caractéristiques spécifiques des groupes d'instruments.

Le cinquième groupe de trois chiffres identifie le diamètre nominal de la partie active des instruments.

Les numéros de code sont des numéros de code génériques. Ils ne fournissent pas une information exacte sur le produit. Cette information est fournie dans les normes de produits respectives sur les instruments rotatifs dentaires.

Concernant l'application du système et l'attribution correcte des numéros ou leur identification, il est prévu que l'utilisateur consulte l'ISO 6360-1 et la présente partie de l'ISO 6360 pour les informations générales et, en complément, l'une des parties suivantes (de l'ISO 6360-3 à l'ISO 6360-7) pour plus d'informations sur les caractéristiques spécifiques des instruments ou des groupes d'instruments.

Pour l'attribution de nouveaux numéros conformément à l'ISO 6360, il convient d'envoyer une demande accompagnée d'une description et d'un dessin au secrétariat de l'ISO/TC 106/SC 4, *Instruments dentaires*, qui conserve des enregistrements à jour de tous les numéros actuellement attribués. Un groupe international d'expert décidera alors d'un numéro d'identification approprié pour l'instrument concerné, y compris ses caractéristiques spécifiques. Le secrétariat informera le demandeur, en temps utile, du résultat et lui apportera son assistance pour une utilisation correcte du numéro. Le secrétariat de l'ISO/TC 106/SC 4 peut être contacté à l'adresse suivante:

DIN NADENT  
Turnplatz 2  
75172 Pforzheim  
Allemagne

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 6360-2:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67a40c53-8b21-4f65-b3f1-11f846919b67/iso-6360-2-2004>

# Art dentaire — Système de codification numérique pour instruments rotatifs —

## Partie 2: Formes

### 1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 6360 spécifie les numéros de code des formes pour tous les instruments rotatifs dentaires et pour plusieurs accessoires utilisés en combinaison avec ces instruments. Ce numéro à trois chiffres forme le troisième groupe de trois chiffres dans le numéro global de 15 chiffres dont les principes sont expliqués dans l'ISO 6360-1.

NOTE En plus des termes utilisés pour les instruments rotatifs et les accessoires utilisés dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe), la présente partie de l'ISO 6360 donne les termes équivalents en langue allemande: ils sont publiés sous la responsabilité de l'organisme membre pour l'Allemagne (DIN). Seuls les termes donnés dans les langues officielles peuvent cependant être considérés comme des termes ISO.

### 2 Références normatives (standards.iteh.ai)

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 6360-1, *Art dentaire — Système de codification numérique pour instruments rotatifs — Partie 1: Caractéristiques générales*

### 3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions donnés dans l'ISO 6360-1 ainsi que les suivants s'appliquent.

#### 3.1

##### **roue**

instrument rotatif cylindrique utilisé en art dentaire dont la longueur de la partie fonctionnelle est de 5 % à 100 % du diamètre

#### 3.2

##### **disque**

instrument rotatif cylindrique utilisé en art dentaire dont la longueur de la partie fonctionnelle est inférieure à 5 % du diamètre

#### 3.3

##### **torpédo**

instrument rotatif utilisé en art dentaire présentant un rayon court à proximité de la pointe de la partie fonctionnelle

NOTE 1 Voir les numéros de code 284 et 294 pour les illustrations.

NOTE 2 L'enveloppe de l'extrémité fonctionnelle rotative est similaire à celle produite par la rotation d'un arc pointu (gothique) autour de son axe de symétrie.

**3.4 conique avec pointe ogivale**  
forme de l'instrument rotatif utilisé en art dentaire présentant un rayon long à proximité de la pointe de la partie fonctionnelle

NOTE Voir numéro de code 213 pour une illustration.

## 4 Numéros de code pour les formes de réalisation

### 4.1 Généralités

Les caractéristiques générales du système de codification numérique des instruments rotatifs sont décrites dans l'ISO 6360-1. Le premier et le deuxième groupe de trois chiffres du numéro global à 15 chiffres sont spécifiés dans l'ISO 6360-1.

Le troisième groupe de trois chiffres identifie les formes des instruments.

Les formes sont désignées par un numéro de code à trois chiffres qui apparaît aux positions sept à neuf du numéro global à 15 chiffres.

### 4.2 Forme générique

Les numéros de code sont essentiellement basés sur la forme géométrique des instruments rotatifs. Ils sont considérés être des numéros de code génériques de base. Ni les illustrations ni les termes ou les longueurs utilisés sont considérés être des informations correctes sur le produit. La forme géométrique est la manière la plus simple de distinguer les différents instruments. Cette différenciation est également utilisée par le praticien dans son travail quotidien. Ce principe ne peut toutefois pas être utilisé pour l'ensemble du système de codification numérique. Dans de nombreux cas, c'est l'application des instruments ou le nom de l'inventeur qui est utilisé à des fins de clarification. Pour une utilisation aisée, il est considéré avantageux de combiner les instruments en fonction de leur application, par exemple les instruments pour canal radiculaire, les fraises pour implant, les fraises à os pour la chirurgie.

La désignation générale de la forme géométrique des instruments rotatifs commence au niveau de la queue (ou du manche) de la partie fonctionnelle. La queue (ou le manche) est illustrée sur le côté droit d'une figure et la partie fonctionnelle sur le côté gauche d'une figure.

Les synonymes également utilisés dans les descriptions sont:

a) pour la direction du côté queue (côté droit de la figure):

english (en): proximal

french (fr): proximale

german (de): hinten

b) pour la direction du côté partie fonctionnelle (côté gauche de la figure):

en: end or en: distal

fr: bout/frontale ou fr: distale

de: Stirn oder de: vorne

Un numéro de code à trois chiffres similaires est utilisé pour les variantes de forme/conception d'un type (type de base) d'un instrument, mais des numéros de code différents sont attribués à chaque modèle individuel. Un instrument cylindrique, par exemple, peut avoir les numéros 107 à 123. Les variantes peuvent concerner la forme de la partie fonctionnelle, l'angle de la pointe, la longueur de la tête ou d'autres caractéristiques.



### 4.3 Roues

Toutes les formes des roues sont classifiées.

### 4.4 Disques

Toutes les formes des disques sont classifiées.

### 4.5 Instruments diamantés

Pour les instruments diamantés les numéros de code de base doivent être utilisés. La longueur exacte de la partie fonctionnelle est indiquée aux positions 10 à 12 (voir ISO 6360-4).

EXEMPLE Pour un instrument diamanté dont la longueur de la partie fonctionnelle est de 4,0 mm a pour numéro de code de base 137. Le numéro de code 139 utilisé précédemment (qui ne doit pas être utilisé) est donné pour faciliter la transition entre l'édition précédente de l'ISO 6360-2 (l'ISO 6360-2:1986) et la présente édition.

## 5 Formes et conception

### 5.1 Formes et conceptions générales

Les numéros de code qui doivent être utilisés pour les formes et les conceptions générales sont indiqués dans le Tableau 1. Les numéros indiqués dans le Tableau 1 vont de 001 à 316.

iTech STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

Tableau 1 — Formes et conceptions générales


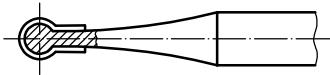
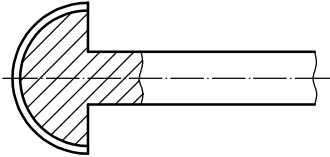
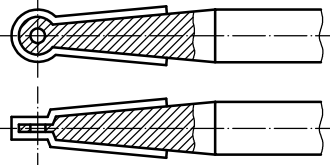
Forme et conception <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67a40c53-8b21-4465-b3f1-11f846919b67/iso-6360-2-2004">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67a40c53-8b21-4465-b3f1-11f846919b67/iso-6360-2-2004</a>	ISO 6360-2:2004 Désignation	Numéro de code
	en: spherical (round) fr: sphérique (ronde) de: kugelförmig (rund)	001
	en: spherical (round) with collar, standard fr: sphérique (ronde) avec extension, normale de: kugelförmig (rund) mit Ansatz, normal	002
	en: hemispherical fr: hémisphérique de: halbrund vorne	003
	en: spherical, flattened with collar and pierced fr: sphérique, aplatie avec extension et percée de: rund, abgeflacht mit Ansatz und Querbohrung	005

Tableau 1 (suite)

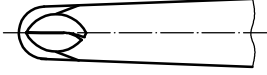
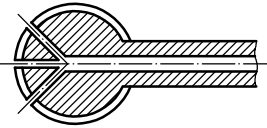

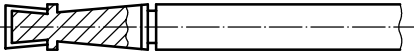
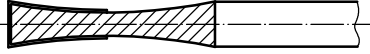
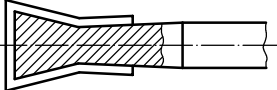
Forme et conception	Désignation	Numéro de code
	en: hemispherical, enlarged neck without undercut fr: hémisphérique, col augmenté sans sous-tranchant de: halbrund, verstärkter Hals ohne Unterschnitt	006
	en: spherical with internal cooling fr: sphérique avec conduits de refroidissement de: rund mit Innenkühlung	007
	en: inverted conical fr: conique inversée de: umgekehrter Kegel	010
voir 010	$\alpha \leq 5^\circ$	011
voir 010	$15^\circ < \alpha \leq 30^\circ$	012
voir 010	$30^\circ < \alpha \leq 60^\circ$	013
voir 010	$60^\circ < \alpha$	014
	en: inverted conical with shoulder, short fr: conique inversée avec épaulement, courte de: umgekehrter Kegel mit Anschlag, kurz	015
voir 015	en: inverted conical with shoulder, normal fr: conique inversée avec épaulement, normale de: umgekehrter Kegel mit Anschlag, normal	016
	en: inverted conical with concave collar fr: conique inversée avec extension concave de: umgekehrter Kegel mit konkavem Ansatz	018
	en: inverted conical with collar fr: conique inversée avec extension de: umgekehrter Kegel mit Ansatz	019

Tableau 1 (suite)

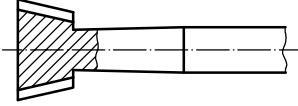
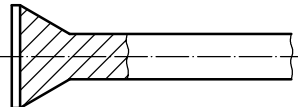
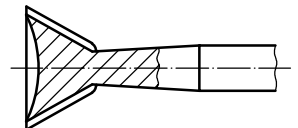
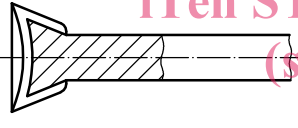
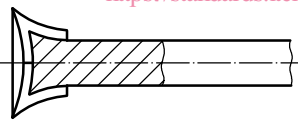
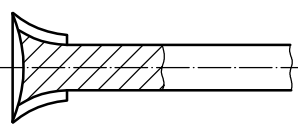
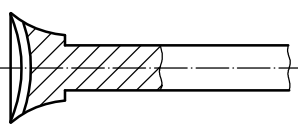
Forme et conception	Désignation	Numéro de code
	en: inverted conical, side-cutting only fr: conique inversée, coupe uniquement latérale de: umgekehrter Kegel, nur Seite schneidend	020
	en: inverted conical, end-cutting only fr: conique inversée, à coupe uniquement en bout de: umgekehrter Kegel, nur Stirn schneidend	021
	en: inverted conical, side cutting only, concave end fr: conique inversée, coupe uniquement latérale, bout concave de: umgekehrter Kegel, nur Seite schneidend, konkave Stirn	022
	en: inverted conical, concave end fr: conique inversée, bout concave de: umgekehrter Kegel, konkave Stirn	023
	en: inverted conical, concave, concave end fr: conique inversée, concave, bout concave de: umgekehrter Kegel, konkav, konkave Stirn	024
	en: inverted conical, concave, concave end, side cutting only fr: conique inversée, concave, bout concave, coupe uniquement latérale de: umgekehrter Kegel, konkav, konkave Stirn, nur Seite schneidend	025
	en: inverted conical, concave, concave end, end-cutting only fr: conique inversée, concave, bout concave, coupe uniquement en bout de: umgekehrter Kegel, konkav, konkave Stirn, nur Stirn schneidend	026

Tableau 1 (suite)

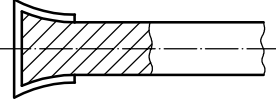
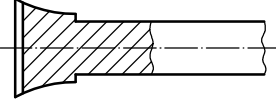
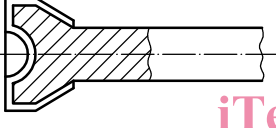
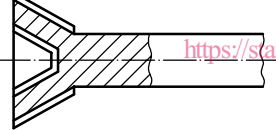
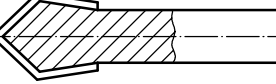
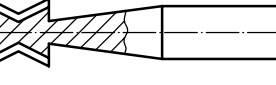
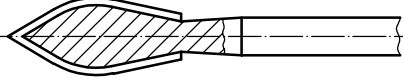
Forme et conception	Désignation	Numéro de code
	<p>en: inverted conical, concave, side- and end-cutting</p> <p>fr: conique inversée, concave, coupe latérale et en bout</p> <p>de: umgekehrter Kegel, konkav, Stirn und Seite schneidend</p>	027
	<p>en: inverted conical, concave, end-cutting only</p> <p>fr: conique inversée, concave, coupe uniquement en bout</p> <p>de: umgekehrter Kegel, konkav, nur Stirn schneidend</p>	028
	<p>en: inverted conical, cylindrical, recessed hemispherical end</p> <p>fr: conique inversée, cylindrique, évidement hémisphérique frontal</p> <p>de: umgekehrter Kegel, zylindrisch, Stirn mit halbrunder Aussparung</p>	029
	<p>en: inverted conical, recessed conical end</p> <p>ISO 6360-2:2004</p> <p>fr: conique inversée, évidement conique frontal</p> <p>de: umgekehrter Kegel, Stirn mit konischer Aussparung</p>	030
	<p>en: inverted conical, conical pointed</p> <p>fr: conique inversée, conique pointue</p> <p>de: umgekehrter Kegel, konisch spitz</p>	031
	<p>en: diabolo</p> <p>fr: diabolo</p> <p>de: Diabolo</p>	032
	<p>en: inverted conical, rounded, conical pointed</p> <p>fr: conique inversée, arrondie, conique pointue</p> <p>de: umgekehrter Kegel, abgerundet, konisch spitz</p>	033

Tableau 1 (suite)

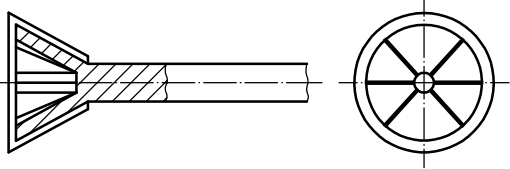
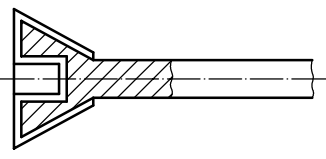
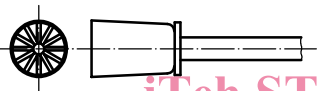
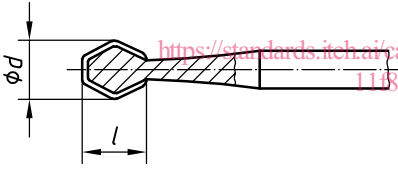
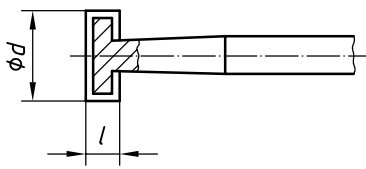
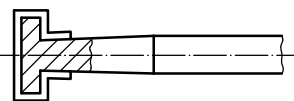
Forme et conception	Désignation	Numéro de code
	<p>en: inverted conical, hollow, recessed cylindrical end, internally ribbed</p> <p>fr: conique inversée, creuse, évidement cylindrique frontal, intérieur lamelles</p> <p>de: umgekehrter Hohlegel, Stirn mit zylindrischer Aussparung, innenliegende Lamellen</p>	034
	<p>en: inverted conical, recessed cylindrical end</p> <p>fr: conique inversée, évidement cylindrique frontal</p> <p>de: umgekehrter Kegel, Stirn mit zylindrischer Aussparung</p>	035
	<p>en: inverted conical, hollow, internally ribbed or fluted</p> <p>fr: conique inversée, creuse, intérieur lamelles ou ondes</p> <p>de: umgekehrter Hohlkegel, innenliegende Lamellen oder Wellen</p>	036
	<p>en: double conical, symmetrical, short</p> <p>fr: double conique, symétrique, courte</p> <p>de: Doppelkegel, symmetrisch, kurz</p> <p><math>l \leq d</math></p>	037
voir 037	$d < l \leq 1,5 d$	038
voir 037	$1,5 d < l$	039
	<p>en: wheel</p> <p>fr: roue</p> <p>de: Rad</p>	040
voir 040	$5 \% d < l < 25 \% d$	041
voir 040	$25 \% d < l < 50 \% d$	042
voir 040	$50 \% d < l < 100 \% d$	043
	<p>en: wheel with collar</p> <p>fr: roue avec extension</p> <p>de: Rad mit Ansatz</p>	044

Tableau 1 (suite)

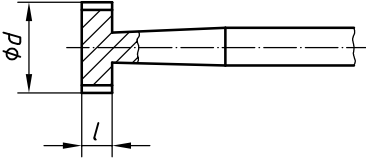
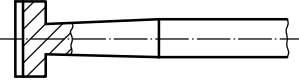
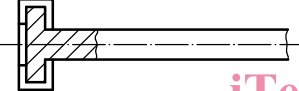
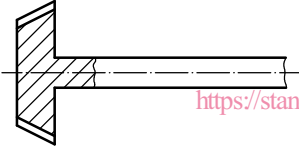
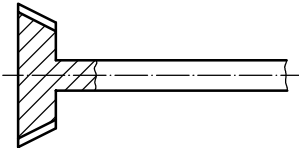
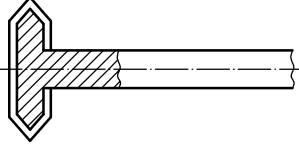
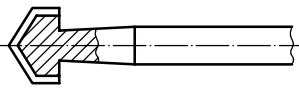
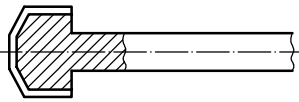
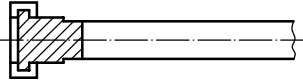
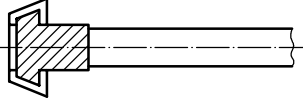
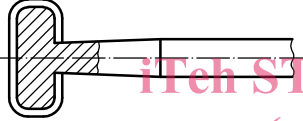

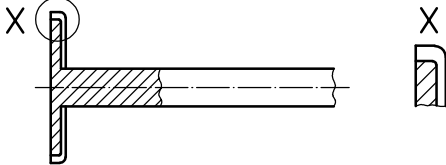
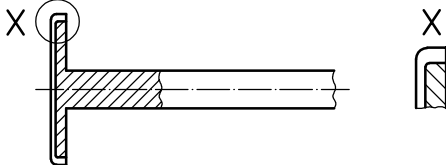
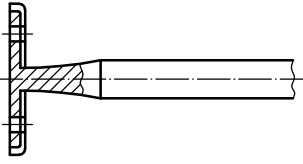
Forme et conception	Désignation	Numéro de code
	<p>en: wheel, peripheral-cutting only                      fr: roue, coupe uniquement périphérique                      de: Rad, nur Umfang schneidend</p> <p><math>5 \% d &lt; l \leq 25 \% d</math></p>	045
<p>voir 045</p>	<p><math>25 \% d &lt; l \leq 50 \% d</math></p>	046
	<p>en: wheel, end-cutting only                      fr: roue, coupe uniquement en bout                      de: Rad, nur Stirn schneidend</p>	047
	<p>en: wheel, peripheral- and rim-cutting                      fr: roue, coupe périphérique et sur la partie adjacente                      de: Rad, Umfang und Rand schneidend</p>	048
	<p>en: wheel, conical, peripheral-cutting only                      fr: roue, conique, coupe uniquement périphérique                      de: Rad, konisch, nur Umfang schneidend</p>	049
	<p>en: wheel, inverted conical, peripheral-cutting only                      fr: roue, conique inversée, coupe uniquement périphérique                      de: Rad, umgekehrter Kegel, nur Umfang schneidend</p>	050
	<p>en: wheel, inverted conical, conical, symmetrical                      fr: roue, conique inversée, conique, symétrique                      de: Rad, umgekehrter Kegel, konisch, symmetrisch</p>	051
	<p>en: wheel, conical, sharp end                      fr: roue, conique, bout pointu                      de: Rad, konisch, Stirn spitz</p>	052
	<p>en: wheel, conical, end with chamfer                      fr: roue, conique, bout avec chanfrein                      de: Rad, konisch, Stirn mit Fase</p>	053

Tableau 1 (suite)

Forme et conception	Désignation	Numéro de code
	<p>en: wheel, straight with shoulder, peripheral- and rim-cutting</p> <p>fr: roue, droit avec épaulement, coupant à la périphérie et sur la partie adjacente</p> <p>de: Rillenschleifer, gerade mit Tiefenanschlag, Umfang und Rand schneidend</p>	054
	<p>en: wheel, conical with shoulder, peripheral- and rim-cutting</p> <p>fr: roue, conique, avec épaulement, coupant à la périphérie et sur la partie adjacente</p> <p>de: Rillenschleifer, konisch mit Tiefenanschlag, Umfang und Rand schneidend</p>	055
	<p>en: wheel, rounded edge</p> <p>fr: roue, bords arrondis</p> <p>de: Rad, Kante rund</p>	056
	<p>en: wheel, perforated</p> <p>fr: roue, perforée</p> <p>de: Rad, perforiert</p>	057
	<p>en: wheel, proximal- and peripheral-cutting</p> <p>fr: roue, coupe périphérique et proximale</p> <p>de: Rad, Umfang und hinten schneidend</p>	058
	<p>en: wheel, peripheral- and distal-cutting</p> <p>fr: roue, coupe périphérique et frontale</p> <p>de: Rad, Umfang und vorne schneidend</p>	059
	<p>en: wheel, perforated, peripheral- and proximal-cutting</p> <p>fr: roue, perforée, coupe périphérique et proximale</p> <p>de: Rad, perforiert, Umfang und hinten schneidend</p>	060